

LENGUAJE ORAL EN ESCOLARES FRONTERIZO Y TRANSFRONTERIZOS

ORAL LANGUAGE IN BORDER AND CROSS-BORDER SCHOOLS

Luz Darys Donado Miranda, Luisa Fernanda García.¹

RESUMEN

INTRODUCCIÓN: establecer las características diferenciales en relación al desempeño del lenguaje oral en niños fronterizos y transfronterizos desde una perspectiva psicolingüística, en edades de 6 a 14 años. **MÉTODOS:** El diseño metodológico de esta investigación se enmarca en un estudio de naturaleza cualitativa descriptiva correlacional, se utilizó un instrumento del ITPA-3 habilidades psicolingüísticas. **RESULTADOS:** El estudio de la población demuestra a los estudiantes de la institución educativa publica se observan distribuidos de manera aleatoria alrededor de las categorías significativas (lenguaje oral semántica, fonético, morfosintáctico). **ANÁLISIS Y DISCUSIÓN** El aumento del léxico durante la etapa escolar no solo involucra una expansión del vocabulario ni un almacenamiento de gran aumento de palabras procedentes de las exigencias escolares, sino que se fundamenta en la reestructuración del sistema formal y conceptual de la lengua y significados sociales compartidos en diferentes marcos contextuales. En cuanto al significado de la palabra se plantea que uno de sus mecanismos son los rasgos semánticos, los cuales forman parte de la referencia de las características que definen a la palabra y suministran el acceso del individuo a significados alternos y a un extenso léxico. **CONCLUSIONES:** Entre la población fronteriza y transfronteriza no existe ninguna diferencia alguna en relación al lenguaje oral y sus componentes que pueda afectar el aprendizaje de los niños escolarizados.

PALABRAS CLAVES: lenguaje oral, psicolingüística, fonético, morfosintáctico.

ABSTRACT

INTRODUCTION: establish the differential characteristics in relation to the performance of oral language in border and cross-border children from a psycholinguistic perspective, in ages of 6 to 14 years. **METHODS:** The methodological design of this research is framed in a study of descriptive qualitative correlational nature, an instrument of ITPA-3 psycholinguistic skills was used. **RESULTS:** The study of the population shows the students of the public educational institution are observed randomly distributed around the significant categories (semantic, phonetic, morphosyntactic oral language). **ANALYSIS AND DISCUSSION** The increase of the lexicon during the school stage not only It involves an expansion of the vocabulary or a large increase in storage of words from school requirements, but is based on the restructuring of the formal and conceptual system of the language and social meanings shared in different contextual frameworks. Regarding the meaning of the word, it is stated that one of its mechanisms are the semantic features, which are part of the reference of the characteristics that define the word and provide the individual's access to alternative meanings and an extensive lexicon. **CONCLUSIONS:** There is no difference between the border and cross-border population in relation to oral language and its components that may affect the learning of school children.

KEY WORDS: oral, psycholinguistic, phonetic, morphosyntactic language

INTRODUCCIÓN

Las habilidades psicolingüísticas, son consideradas como participativas o precursoras de las habilidades lingüísticas, influyen poderosamente al lenguaje y a las habilidades de aprendizaje¹ por lo que se refiere que el lenguaje oral es la condición natural como se aprende la lengua materna. Reconoce la comprensión y expresión de mensajes, crean ideas, presentan interacción comunicativa con otros, reflexionan y corrigen problemas. Su desarrollo óptimo es importante para ampliar la base comunicativa hacia lo significativo y lo expresivo, buscando la coherencia entre todos los componentes del lenguaje.

El inicio de la edad escolar, la mayoría de los niños han iniciado a combinar palabras de acuerdo con algunas reglas gramaticales. Obtienen comunicarse con los demás de forma razonable. Se proveen de algunos progresos en la forma, como desarrolla las normas gramaticales (sintácticos), mientras que otros, al mismo tiempo implican cambios en la función y en el significado o desarrollo semántico. En la edad escolar, los niños y jóvenes ya han concebido una serie de habilidades lingüísticas que les permiten el aprendizaje de la lectura.

En la adquisición del lenguaje existen unos aspectos que se desarrollan para el uso de las reglas gramaticales los componentes se clasifican en fonológicos se refiere a los procesos de los rasgos articulatorios del sistema lingüístico. El componente morfosintáctico contiene, los aspectos morfológicos², que incluyen todos los rasgos que entran en la estructura de las palabras como el desarrollo de las distintas categorías gramaticales (artículos, verbos, adjetivos, etc.); se debe agregar que, los aspectos sintácticos se relacionan a la ordenación secuencial de los enunciados y la estructura de la oración. El componente semántico en un conjunto no establecido de reglas semánticas en cuanto que se le asigna acepciones a la estructura profunda. Su función consiste en transformar una estructura grande en una representación de significado que presenta el pensamiento lógico abstracto y la capacidad que presenta para funcionar en una manera similar al componente fonológico³ (Birchall, La Teoría Lingüística de Noam) El componente pragmático consiste en las relaciones que el hablante produce en su entorno, tanto físico como social. Posteriormente, el componente metalingüístico se considera la toma de conciencia de los componentes de la lengua; es decir, la reflexión sobre los aspectos ya citados del lenguaje.

La educación infantil es el período en el que se producen cambios en el desarrollo de los niños y jóvenes es de importancia absoluta. Hay que mencionar que, con toda seguridad, son los más profundos que diferencian al ser humano a lo largo de su vida. Si en épocas anteriores se consideraba que el aprendizaje real empezaba en la escuela, las investigaciones de las últimas décadas han puesto de trascendencia que en los primeros años se producen aprendizajes fundamentales. Vivimos, pues, frente al reto de pensar en los contenidos que esta etapa requiere; cómo estimular y favorecer un desarrollo óptimo, pensando que la escuela o el colegio es uno de los marcos o contextos en los que se produce este desarrollo. Analizando las funciones e importancia del lenguaje oral en la edad escolar en los niños y jóvenes se ve la importancia de analizar el discurso en los niños de la institución educativa pública de un colegio en el municipio de Villa Rosario y por ende nace la siguiente incógnita ¿cuáles son las características diferenciales en relación al desempeño del lenguaje oral en niños fronterizos y transfronterizos desde una perspectiva psicolingüística?

¹ FLGA. CLAUDIA ARANCIBIA SALVO (SALVO, 2013)

² (Birchall, La Teoría Lingüística de Noam)

³

MÉTODOS

El diseño metodológico de esta investigación se enmarca en un estudio de cuantitativa con un enfoque descriptiva correlacional, de corte transversal para esta exploración se tomó una población de 1.476 escolares del colegio Público del municipio de villa del rosario en los grados de 1° de primaria a 11° de secundaria, en las tres sedes del colegio.

Se debe agregar que se toma una muestra de 71 estudiantes cabe señalar que se encontraron 34 niños y 36 niñas en los cuales cumplían con el criterio de inclusión (edad cronológica de 6-14 años, nacionalidad colombiano y venezolano, ítem del test ITPA-3 habilidades psicolingüísticas del componente del lenguaje oral)

Para esta indagación se utilizó un instrumento del ITPA-3 habilidades psicolingüísticas es un protocolo de evaluación diseñado por Donald Hammill, Nancy Mather y Rhia Roberts; con el objetivo de proporcionar un marco teórico para explicar un amplio rango de habilidades Psicolingüísticas relacionadas con el rendimiento académico. Se aplica en niños de 5 a 12 años y 11 meses, de igual forma busca indagar las características cognitivas y lingüísticas únicas de cada niño que ayudarían a explicar las habilidades y discapacidades de aprendizaje. Esta prueba está diseñada bajo la teoría psicolingüística de Osgood y Sebeok, donde se afirma que el lenguaje es una parte fundamental del desarrollo de un niño y que la instrucción en el lenguaje es importante para tener éxito en el aprendizaje de la lecto-escritura en el ámbito escolar. (Donald Hammill)⁴ Para el análisis de los datos obtenidos se realizó por medio de un protocolo la aplicada, en donde se domina y organiza la información desde la base de datos en Excel en la cual se describirá cada uno de los aspectos básicos del ITPA-3 habilidades psicolingüísticas, con el fin de estructurar y organizar de manera que se pudieran extraer resultados y organizar la información.

Los datos para el análisis son los aspectos del componente del lenguaje oral, semántica, morfosintaxis, fonética, y las subpruebas de analogías, vocabulario oral, cierre morfosintáctico, enunciados sintácticos, eliminación de sonidos, pares mínimos, que se califican en los niveles Deficiente, Promedio, Por encima del promedio, Superior y Muy superior. La información obtenida se centra en el análisis con los datos como la edad, el género, la población fronteriza y transfronteriza

Para dicha investigación se hizo necesario el análisis de un estadístico quien es el encargo de relacionar las variables independientes con las variables dependientes para dar un detallado análisis de la información. Se realizó una Análisis de correspondencia es la que permite analizar el patrón de relaciones de varias variables dependientes categóricas. Como tal, también se puede ver como una generalización del componente principal análisis cuando las variables a analizar son categóricas en lugar de cuantitativo. Debido MCA ha sido (re) descubrieron muchas veces, métodos equivalentes son conocidos bajo varios nombres diferentes tales como escalamiento óptimo, puntaje óptimo⁵

RESULTADOS

Los resultados obtenidos se presentaron desde dos direcciones, la primera relacionada al análisis estadístico aplicado de los datos de la aplicación del protocolo ITAP-3 habilidades psicolingüísticas.

1. Análisis estadístico de los datos:

Se realizó un análisis gráfico para las variables, el resultado se observa en la Figura

2. Se aprecia que las variables del lenguaje oral (presentan un comportamiento de agrupamiento entre ellas) lo que sugiere que las subpruebas y el cociente del lenguaje oral (están explicando el mismo fenómeno).

Etiquetas de fila	Cuenta de Genero	Frecuencia
HOMBRE	48,57%	34
MUJER	51,43%	36
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla1.genero

Fuente: Luz Darys Donado M.

El 51,43% de los genero corresponden a mujer y el 48.57% a hombres.

Etiquetas de fila	Cuenta de Edad	Frecuencia
12-14 AÑOS	40,00%	28
6-8 AÑOS	35,71%	25
9-11 AÑOS	24,29%	17
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 2. Edad

Fuente: Luz Darys Donado M.

La edad con mayor relevancia se ubica entre el rango 12-14 años que corresponde 40. %

Etiquetas de fila	Cuenta de población	Frecuencia
COLOMBIANO RESIDENTE EN COLOMBIA	32,86%	23
VENEZOLANO RESIDENTE EN COLOMBIA	34,29%	24
VENEZOLANO RESIDENTE EN VENEZUELA	32,86%	23

Nombre del autor o de los autores.

(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 3. Nacionalidad

Fuente: Luz Darys Donado M..

La nacionalidad con corresponder a poblaciones a estudiantes radicados en Venezuela, pero reside en Colombia corresponden con un porcentaje de 34.29%.

Etiquetas de fila	Cuenta de analogía	Frecuencia
DEBAJO DEL PROMEDIO	11,43%	8
DEFICIENTE	2,86%	2
MUY SUPERIOR	1,43%	1
POR ENCIMA DEL PROMEDIO	17,14%	12
PROMEDIO	60,00%	42
SUPERIOR	7,14%	5
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 4. analogía

Fuente: Luz Darys Donado M.

El 60. % corresponde a la subpruebas de analogías con una puntuación promedio

Etiquetas de fila	Cuenta de vocabulario oral	Frecuencia
DEBAJO DEL PROMEDIO	11,43%	8
DEFICIENTE	11,43%	8
MUY SUPERIOR	1,43%	1
POR ENCIMA DEL PROMEDIO	11,43%	8
PROMEDIO	60,00%	42
SUPERIOR	4,29%	3
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 5. vocabulario oral

Fuente: Luz Darys Donado M..

60% corresponde a la subpruebas vocabulario oral con una puntuación promedio entre la población estudio.

Etiquetas de fila	Cuenta de cierre morfosintáctico	Frecuencia
DEBAJO DEL PROMEDIO	14,29%	10
DEFICIENTE	15,71%	11
MUY DEFICIENTE	8,57%	6
MUY SUPERIOR	14,29%	10
PROMEDIO	35,71%	25
SUPERIOR	11,43%	8
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 6. Cierre morfosintáctico

Fuente: Luz Darys Donado M.

35% corresponde a la subpruebas vocabulario oral con una puntuación promedio entre la población estudio.

Etiquetas de fila	Cuenta de oraciones sintácticas	Frecuencia
DEBAJO DEL PROMEDIO	25,71%	18
DEFICIENTE	11,43%	8
MUY DEFICIENTE	11,43%	8
MUY SUPERIOR	10,00%	7
POR ENCIMA DEL PROMEDIO	4,29%	3
PROMEDIO	37,14%	26
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 7. Oraciones sintácticas.

Fuente: Luz Darys Donado M.

37% corresponde a la subpruebas oraciones sintácticas con una puntuación promedio entre la población estudio.

Etiquetas de fila	Cuenta de eliminación de sonidos	Frecuencia
DEBAJO DEL PROMEDIO	10,00%	7
DEFICIENTE	14,29%	10
MUY DEFICIENTE	10,00%	7
POR ENCIMA DEL PROMEDIO	15,71%	11
PROMEDIO	31,43%	22
SUPERIOR	18,57%	13
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 8. Eliminación de sonido.

Fuente: Luz Darys Donado M..

31% corresponde a la subpruebas eliminación de sonidos con una puntuación promedio entre la población estudio.

Etiquetas de fila	Cuenta de pares mínimos	Frecuencia
DEBAJO DEL PROMEDIO	31,43%	22
DEFICIENTE	17,14%	12
MUY DEFICIENTE	2,86%	2
POR ENCIMA DEL PROMEDIO	4,29%	3
PROMEDIO	42,86%	30
SUPERIOR	1,43%	1
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 9. pares mínimo

Fuente: Luz Darys Donado M.

42% corresponde a la subpruebas pares mínimo con una puntuación promedio entre la población estudio.

Etiquetas de fila	Cuenta de cociente de lenguaje oral	Frecuencia
DEBAJO DEL PROMEDIO	14,29%	10
DEFICIENTE	11,43%	8
MUY DEFICIENTE	11,43%	8
POR ENCIMA DEL PROMEDIO	10,00%	7
PROMEDIO	42,86%	30
SUPERIOR	10,00%	7
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 10. Lenguaje oral

Fuente: Luz Darys Donado M.

42% corresponde al componente de lenguaje oral con una puntuación promedio entre la población estudio.

Etiquetas de fila	Cuenta de cociente de semántica	Frecuencia
DEBAJO DEL PROMEDIO	17,14%	12
DEFICIENTE	2,86%	2
MUY DEFICIENTE	5,71%	4
MUY SUPERIOR	2,86%	2
POR ENCIMA DEL PROMEDIO	12,86%	9
PROMEDIO	45,71%	32
SUPERIOR	12,86%	9
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 11. cociente de samnítica.

Fuente: Luz Darys Donado M.

45% corresponde al componente de semántica con una puntuación promedio sobre un 2% con la puntuación deficiente entre la población estudio.

Etiquetas de fila	Cuenta de cociente morfosintactico	Frecuencia
DEBAJO DEL PROMEDIO	15,71%	11
DEFICIENTE	10,00%	7
MUY DEFICIENTE	14,29%	10
MUY SUPERIOR	2,86%	2
POR ENCIMA DEL PROMEDIO	7,14%	5
PROMEDIO	38,57%	27
SUPERIOR	11,43%	8
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 12. Cociente morfosintáctico.

Fuente: Luz Darys Donado M.

38% corresponde al componente de cociente morfosintáctico con una puntuación promedio sobre un 10% con la puntuación deficiente entre la población estudio.

Etiquetas de fila	Cuenta de cociente fonetico	Frecuencia
DEFICIENTE	17,14%	12
MUY DEFICIENTE	11,43%	8
POR ENCIMA DEL PROMEDIO	12,86%	9
PROMEDIO	52,86%	37
SUPERIOR	5,71%	4
(en blanco)	0,00%	
Total general	100,00%	70

Tabla 12. Cociente morfosintáctico.

Fuente: Luz Darys Donado M.

52.86% corresponde al componente de cociente morfosintáctico con una puntuación promedio sobre un 11,43% con la puntuación deficiente entre la población estudio.

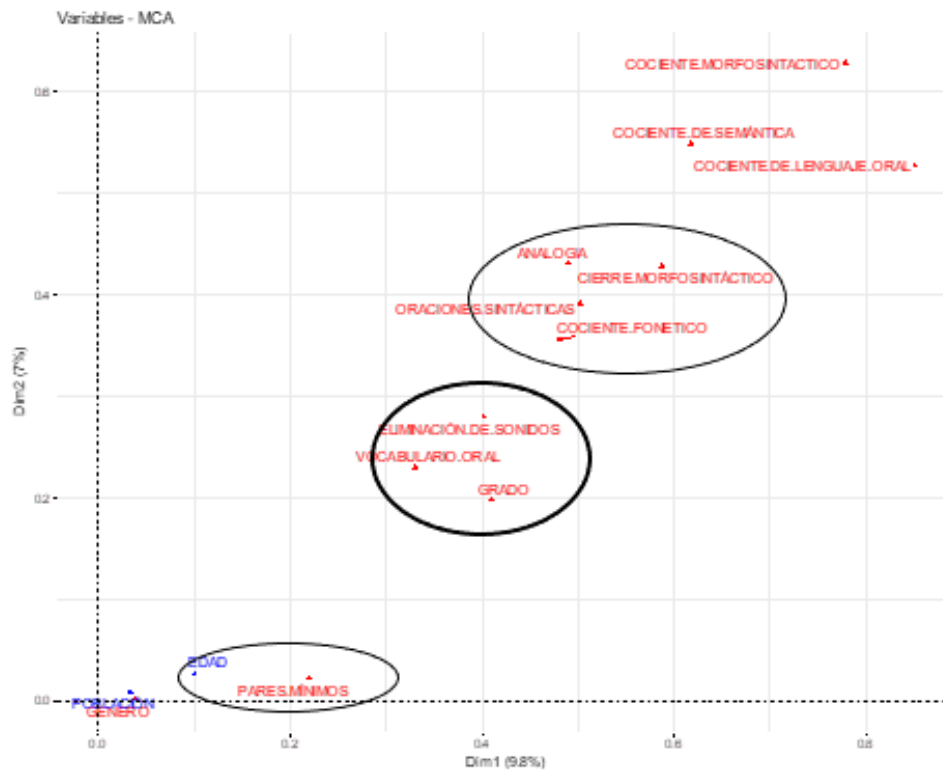


Tabla 12. Comportamiento de las variables.

Fuente: Luz Darys Donado M.

Se observa un patrón de comportamiento entre la población y el género en agrupamiento muy débil, por otra parte, se puede analizar el comportamiento de la variable independiente de edad con la variable dependiente de pares minino se visualiza una asociación dedil de las variables por el

agrupamiento entre ellas misma, en cuanto a la variable del grado presenta mayor agrupamiento con eliminación de sonido y lenguaje oral, en cambio las variables dependientes de analogías, oraciones sintácticas, cierre morfosintáctico, cociente fonético se agrupan entre ellas.



Tabla 13. Acompañamiento de las variables

Fuente: Luz Darys Donado M.

Se analiza un acompañamiento fuerte entre las variables de los cocientes de semántica en un nivel muy superior con el lenguaje oral, se debe agregar que las variables de las subpruebas oraciones sintácticas, cierre morfosintáctico y analogía a portan significación a las variables del cociente ya mencionados, cabe destacar que la población estudiada no existe diferencia alguna en relación al lenguaje oral.

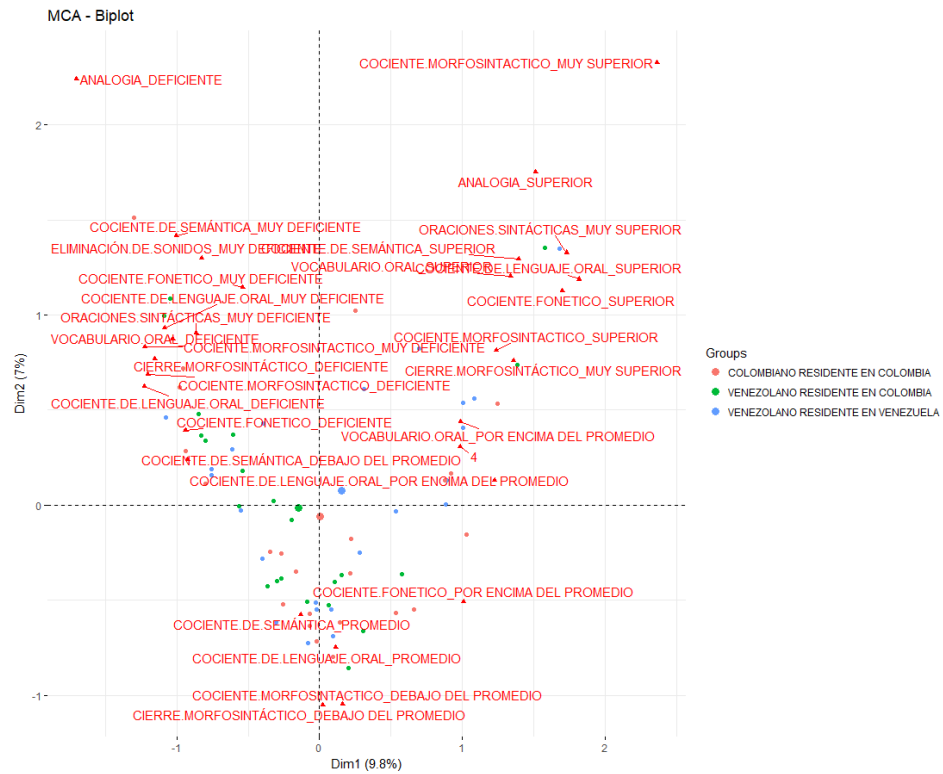


Tabla 14. Relación entre la población y el lenguaje oral

Fuente: Luz Darys Donado M.

El estudio de la población demuestra a los estudiantes de la institución educativa publica se observan distribuidos de manera aleatoria alrededor de las categorías significativas (lenguaje oral semántica, fonético, morfosintáctico).

ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

El lenguaje representa una transformación más compleja en su adquisición y desarrollo, simultáneamente en una interacción entre las variables, como la afectividad, el desarrollo cognitivo, y la maduración de órganos periféricos del lenguaje o las situaciones donde se está inmerso.

Para comprender mejor el comportamiento de la variable en relación a los pares mínimos en los cual se trabaja todo lo relacionado del componente fonético hay que mencionar que la precepción auditiva le permite al niño percibir e ir discriminando los estímulos auditivos de la organización fonemática del lenguaje que oye en su contexto, los semejantes que se van registrando a nivel cerebral, específicamente en el hemisferio cerebral izquierdo, en el que se ejecutan los procesos de análisis, síntesis y discriminación de los sonidos del habla, las percepciones acústicas ocurren muy temprana edad en los cuales se tienen que estimular para potencializar en la edad escolar y no presentar mayor relevancia en los proceso de aprendizaje en relaciona la lectura.

En relación en el vocabulario oral se ve altamente relacionado con el grado en que el estudiante este cursando ya que la habilidad lingüística se potencializan en la institución educativa considerando que es ahí donde se generar capacidades que le permitan al escolar seguir evolucionando en este proceso y encamándose por la lengua o lenguaje que utiliza, es decir, la instituciones educativas favorecen el lenguaje oral y desarrollan en sus estudiantes las competencias comunicativas, esto es, el predominio y la apropiación del lenguaje en todo contexto, como un instrumento indispensable para construir el pensamiento y conceptuar sus aprendizajes.⁶

Todavía cabe señalar En el período escolar, en particular entre los 7 y 11 años, es probable evidenciar cierta transformación en el aspecto cognitivo que desarrollan las habilidades lingüísticas favoreciendo hasta entonces y las que aún continúan en desarrollo, así como el caso del aspecto semántico. Estas evoluciones se refieren a la adquisición del pensamiento transformacional, la capacidad de inferir la realidad y la realización de operaciones mentales reversibles. Asimismo, se evidencia un avance en las habilidades de memoria, en que consiente en organizar y procesar la información de modo más conveniente y adquirir una mejor comprensión del funcionamiento de sus propios procesos mentales⁷ El aumento del léxico durante la etapa escolar no solo involucra una expansión del vocabulario ni un almacenamiento de gran aumento de palabras procedentes de las exigencias escolares, sino que se fundamenta en la reestructuración del sistema formal y conceptual de la lengua y significados sociales compartidos en diferentes marcos contextuales. En cuanto al significado de la palabra se plantea que uno de sus mecanismos son los rasgos semánticos, los cuales forman parte de la referencia de las características que definen a la palabra y suministran el acceso del individuo a significados alternos y a un extenso léxico. Por otra parte, existen correlaciones semánticas que se refieren a grados de semejanza y contraste que comparten las palabras.

Es necesario promover la detección temprana de los problemas de lenguaje, bajo la manifestación de cualquier signo de alerta se debe analizar la condición del escolar para realización de una intervención, más favorable puede ser la evolución de los niños. Si bien, el rendimiento académico y las habilidades de lenguaje oral no poseen relación según el presente estudio, es necesario realizar intervenciones en los estudiantes con bajo rendimiento escolar, ya que en las instituciones educativas establece en sus bases curriculares que las habilidades orales son competencias básicas esperadas para estos cursos.

⁶ (CANO, 2009)

⁷ (Lgta. María Mercedes Pavez Guzmán, 2013)

CONCLUSIONES

- La prueba del protocolo ITAP-3 de habilidades psicolingüísticas es válida (en estructura y contenido) y confiable para evaluar aspectos de los componentes del lenguaje oral y sus dimensiones para definir y comprender el de lenguaje y su aprendizaje.
- Entre la población fronteriza y transfronteriza no existe ninguna diferencia alguna en relación al lenguaje oral y sus componentes que pueda afectar el aprendizaje de los niños escolarizados.
- Finalmente, en cuanto a la relación entre rendimiento académico y la población fronteriza y transfronteriza evaluadas, no se hallaron diferencias estadísticamente significativas. Por tal motivo, se rechaza la hipótesis que propone que existiría relación o características entre el lenguaje oral y la población ya mencionada.

TRABAJOS CITADOS

¹ FLGA. CLAUDIA ARANCIBIA SALVO (SALVO, 2013)

² (Birchenall, La Teoría Lingüística de Noam)

³ (Birchenall, La Teoría Lingüística de Noam)

⁴

⁵ (DominiqueValentin, 2007)

⁶ (CANO, 2009)

⁷ (Lgta. María Mercedes Pavez Guzmán, 2013)